32003D0398

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА
от 19 май 2003 година
относно принципите, приоритетите, междинните цели и условия, които се съдържат в Партньорството за присъединяване на Турция

(2003/398/ЕО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 390/2001 на Съвета от 26 февруари 2001 г. относно помощта за Турция в рамките на предприсъединителната стратегия, и по-специално за установяване на Партньорство за присъединяване [1], и по-специално член 2 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че:

(1) Европейският съвет от Копенхаген напомни своето решение през 1999 г. в Хелзинки, че Турция е страна кандидатка, която трябва да се присъедини към Съюза на основа на същите критерии, които се прилагат към останалите страни кандидатки. Той решително приветства важните стъпки, които са предприети от Турция, за да отговори на Копенхагенските критерии, по-специално чрез приемането на последните законодателни пакети и последващите законодателни мерки, които покриват голям брой от ключовите приоритети, които са определени в Партньорството за присъединяване.

(2) Копенхагенският съвет реши, че за да се подпомогне на Турция към нейното членството в ЕС, присъединителната стратегия на Турция трябва да бъде подсилена и Комисията беше поканена да представи предложение за ревизирано партньорството за присъединяване.

(3) Регламент (ЕО) № 390/2001 определя, че Съветът приема, с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, принципите, приоритетите, междинните цели и условията, които се съдържат в Партньорството за присъединяване, така както ще се представят на Турция, както и последващите съществени поправки към него.

(4) Помощта на Общността е условна при прилагане на съществените изисквания, и по-специално за напредъка в прилагането на Копенхагенските критерии. Когато липсва съществено изискване, Съветът, с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, може да вземе необходимите мерки по отношение на всяка предприсъединителна помощ.

(5) Съветът за асоцииране ЕО—Турция реши, че прилагането на Партньорството за присъединяване на Турция ще се наблюдава от съответните органи по Споразумението за асоцииране.

(6) Редовният доклад на Комисията от 2002 г. представя обективен анализ на подготовката на Турция за членство и определя редица приоритетни области за нейната бъдеща подготовка.

(7) За да се подготви за членство, Турция трябва да подготви национална програма за приемане на достиженията на правото на ЕС. Тази програма посочва времева таблица за прилагане на приоритетите и междинните цели, които са определени в Партньорството за присъединяване,

РЕШИ:

Член 1

В съответствие с член 2 от Регламент (ЕО) № 390/2001, принципите, приоритетите, междинните цели и условията на Партньорството за присъединяване на Турция са определени в приложението към него, което представлява неразделна част от настоящото решение.

[1] ОВ L 58, 28.2.2001 г., стр. 1.

Член 2

Прилагането на Партньорството за присъединяване се разглежда и наблюдава от органите по Европейското споразумение за асоцииране и от съответните органи на Съвета, на основание на редовния доклад на Комисията до Съвета.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 19 май 2003 година.

За Съвета

Председател

G. PAPANDREOU

ПРИЛОЖЕНИЕ

ТУРЦИЯ: ПАРТНЬОРСТВО ЗА ПРИСЪЕДИНЯВАНЕ, 2003 Г.

1. **УВОД**

Европейският съвет, на своята среща в Люксембург през декември 1997 г., взе решение Партньорството за присъединяване да стане основен фактор за разширената предприсъединителна стратегия, която да мобилизира всички форми на оказване на помощ на страните кандидатки в рамките на една единна структура. По този начин Общността насочва помощта си към специфичните нужди на всеки кандидат, за да се гарантира подкрепа за преодоляване на конкретните проблеми при присъединяването.

Решението за първото партньорство за присъединяване на Турция беше взето през м. март 2001 г. В документа на Комисията за стратегията за разширяване от 9 октомври 2002 г. беше декларирано, че Комисията ще предложи преразглеждане на Партньорството за присъединяване на Турция.

2. **ЦЕЛИ**

Целта на Партньорството за присъединяване е да се посочат, в една единна рамка, приоритетните области за бъдещата дейност, определена в редовния доклад на Комисията за 2002 г. за постигнатия напредък на Турция в присъединяването ѝ към Съюза, наличните финансови средства за подпомагане Турция да прилага тези приоритети, както и изискванията, които се отнасят до тази помощ. Партньорството за присъединяване предоставя основание за редица инструменти за осъществяване на политиката, която ще се използва за подпомагане на страните кандидатки в подготовката им за членство. Очаква се Турция, на основание на преразгледаното партньорство за присъединяване, да преразгледа национална програма за приемане на достиженията на правото на ЕС.

3. **ПРИНЦИПИ**

Основните приоритетни области, които са определени за всяка страна кандидатка, се отнасят до тяхната способност да посрещат задълженията по Копенхагенските критерии, според които членството изисква:

— страната кандидатка да е постигнала устойчивост на институциите, която гарантира демокрация, върховенството на закона, спазване на правата на човека, зачитане и защита на малцинствата,

— наличие на функционираща пазарна икономика, както и капацитета да се справя с конкурентния натиск и пазарните сили в рамките на Съюза,

— способност да поема задълженията, които произтичат от членството, включително строго придържане към целите на политическия, икономически и паричен съюз.

Европейският съвет, на своя среща в Мадрид през 1995 г., обърна внимание на необходимостта страните кандидатки да приспособят административните си структури така, че да гарантират хармоничното осъществяване на политиките на Общността след присъединяването им, а на Люксембургската среща през 1997 г. подчерта, че въвеждането на достиженията на правото на ЕС в законодателството им е необходимо, но само по себе си недостатъчно, защото е необходимо и да се гарантира действителното им прилагане. Срещите на Европейския съвет във Фейра и Готенбург, съответно през 2000 г. и 2001 г. потвърдиха жизнената важност от капацитета на страните кандидатки да въвеждат и да прилагат достиженията на правото на ЕС, като добави, че това налага да се полагат специални усилия от страна на кандидатите за заздравяване и реформиране административните и съдебните структури.

4. **ПРИОРИТЕТИ**

Редовните доклади на Комисията изтъкват, освен постигнатия напредък, степента на усилията, които предстоят да се полагат в определени области от страна на страните кандидатки, в подготовката им за присъединяване. Тази ситуация налага да се определят междинните етапи от гледна точка на приоритетите, всеки от които се придружава от точни цели, които се определят в сътрудничество със съответните страни, чието постигане обуславя степента на предоставяната помощ и прогреса на провежданите преговори с някои страни и започването на нови преговори с други.

Приоритетите в Партньорството за присъединяване се делят на две групи — кратки и средносрочни. Краткосрочните приоритети са определени на база, че е реалистично да се очаква Турция да ги изпълни през 2003—2004 г. Прилагането на приоритетите, изброените като средносрочни, се очаква да отнеме повече от една година, независимо че основната тежест на работата ще се извърши през 2003—2004 г.

В Партньорството за присъединяване се посочват приоритетните области на подготовка за членство на Турция. Независимо от това обаче, Турция ще трябва да обърне внимание на всички проблеми, посочени в редовния доклад. Също така е важно Турция да изпълни задълженията за сближаване на законодателството и за прилагане на достиженията на правото на ЕС, съгласно задълженията, поети по Споразумението за асоцииране, митническия съюз и свързаните решения на Съвета за асоцииране ЕО—Турция, например за търговския режим за търговия със селскостопански продукти. Трябва да се припомни, че инкорпорирането на достиженията на правото на ЕС в законодателството само по себе си е недостатъчно; необходимо е също да се гарантира, че действителното се прилагат същите стандарти, които се прилагат в Съюза. Във всички области, които са изброени по-долу, съществува необходимост от надеждно и ефективно прилагане и изпълнение на достиженията на правото на ЕС.

Въз основа на анализа на редовния доклад на Комисията за Турция са определени следните приоритети и междинни цели.

ЗАСИЛЕН ПОЛИТИЧЕСКИ ДИАЛОГ И ПОЛИТИЧЕСКИ КРИТЕРИИ

Приоритети (2003—2004 г.)

В съответствие със заключенията от Хелзинкската среща, в контекста на политическия диалог, силно се подкрепят усилията да се намери изчерпателно разрешаване на кипърския проблем, като се продължат мисията на посредничество на Генералния секретар на Организацията на обединените нации и преговорите на основа на неговите предложения.

В съответствие със заключенията от Хелзинкската среща, в контекста на политическия диалог, съгласно принципа за мирно разрешаване на споровете в съответствие с Устава на ООН, се полагат всички усилия за разрешаване на всички висящи гранични спорове и други свързани проблеми, определени в точка 4 от Хелзинкските заключения.

Ратифициране на Международния пакт за граждански и политически права, неговия факултативен протокол, както и Международния пакт за икономически, социални и културни права. Ратификация на Протокол № 6 от Европейската конвенция за правата на човека. Придържане към Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи, включително зачитане на решенията на Европейския съд за правата на човека (раздел II от Конвенцията).

Прилагане на мерки за борба с изтезанията и лошото отношение от страна на правоприлагащите органи, съгласно член 3 от Европейската конвенция за правата на човека и препоръките на Европейския комитет за предотвратяване на изтезанията. Приемане на допълнителни мерки, за да се гарантира, че прокурорите предприемат навременно и ефективно разследване на предполагаемите случаи и че съдилищата налагат съответстващи наказания на осъдените за закононарушения.

Гарантиране на практика на правото на достъп на задържаните и затворените лица на лични срещи с адвокат и на уведомяване на родните от началото на самото им задържане, съгласно Европейската конвенция за правата на човека.

Правното и практическо гарантиране на пълното зачитане на правата на човека и основните свободи на всички лица без дискриминация и без оглед на език, раса, цвят на кожата, пол, политически убеждения, религия или вяра, съгласно съответните международни и европейски инструменти, по които Турция е страна.

Следване и прилагане на реформите, които се отнасят до свободата на изразяване, включително свободата на печата. Премахване на правните ограничения съгласно Европейската конвенция за правата на човека (членове 10, 17 и 18). Облекчаване положението на лицата, които са преследвани или осъдени за ненасилствено изразяване на мнение. Прилагане на правните норми за правото на повторно съдебно разглеждане след съответното решение на Европейския съд за правата на човека.

Следване и прилагане на реформите, които се отнасят до свободата на събиране и мирно сдружаване. Премахване на правните ограничения във връзка с Европейската конвенция за правата на човека, и по-специално върху международните и вътрешни сдружения, включително профсъюзите (членове 11, 17 и 18). Насърчаване развитието на гражданско общество.

Приспособяване и прилагане на разпоредбите, които се отнасят до упражняване свободата на мисълта, убежденията и религия от всички индивиди и религиозни общности, съгласно член 9 от Европейската конвенция за правата на човека. Създаване на условия за съществуването на тези общности съгласно практиката на държавите-членки на ЕС. Това включва правната и съдебна защита на общностите, техните членове и тяхната собственост, преподаване, назначаване и обучение на духовници, както и осъществяване на вещни права съгласно Протокол № 1 на Европейската конвенция за правата на човека.

Гарантиране на културно разнообразие и гарантиране културните права на всички граждани независимо от техния произход. Гарантиране на ефективен достъп до радио/телевизионни излъчвания и образование на езици, различни от турски, чрез прилагане на съществуващите мерки и отстраняване на стари ограничения, които спъват такъв достъп.

Приспособяване работата на Националния съвет за сигурност, за да приведе граждански контрол върху военните, в съответствие с практиката на държавите-членки на ЕС.

Засилване на независимостта и ефективността на съдебната власт и повишаване последователното тълкуване на правните норми, които се отнасят до правата на човека и основни свободи съгласно Европейската конвенция за правата на човека. Предприемане на мерки, които гарантират спазването на задължението на всички съдебни органи да съдебната практика на Европейския съд за правата на човека. Привеждане на съдилища за държавната сигурност в съответствие с европейските стандарти. Подготовка за създаване апелативни съдилища.

Продължаване привеждането на условията в затворите в съответствие със стандартите на държавите-членки на ЕС.

Разширяване обхвата на обучение на правоприлагащите органи по въпросите на правата на човека, съвременни разузнавателни технологии, и по-специално по отношение борбата с мъченията и лошото отношение, за да се предотврати нарушаването на правата на човека. Разширяване обхвата на обучение на съдиите и прокурорите по прилагане Европейската конвенция за правата на човека и съдебната практика на Европейския съд за правата на човека.

Засилване усилията за развиване на всестранен подход за намаляване регионалните несъответствия, и по-специално за подобряване положението в югоизточната част на страната, с цел подобряване на икономическите, социалните и културни възможности за всички граждани.

Краткосрочни

Икономически критерии

— Гарантиране на прилагането на текущата програма за дезинфлация и структурна реформа, съгласувана с МВФ и Световната банка, и по-специално гарантиране на контрол върху обществените разходи.

— Продължаване на бързото прилагане на реформата във финансовия сектор, и по-специално приспособяване на разпоредби за финансова дисциплина и прозрачност, и тяхното наблюдение в съответствие с международните стандарти.

— Гарантиране на независимостта на пазарни регулаторни органи.

— Продължаване селскостопанските реформи.

— Ускорена приватизацията на държавните предприятия, като се отчита социалния елемент.

— Продължаване на либерализацията на пазара, по-специално в областта на тютюна и захарта.

— Улесняване и подпомагане на притока на преки чуждестранни инвестиции.

— Засилване на икономическия диалог с ЕС, по-специално в рамката на предприсъединителните фискални процедури за наблюдение, с определено внимание върху необходимите мерки за постигане на макроикономическа стабилност и предвидимост върху осъществяването на структурните реформи.

— Въвеждане на средства за разрешаване проблема със сивата икономика.

Способност да се поемат задълженията по членството

Свободно движение на стоки

— Премахване на техническите и административни пречки за търговията. Ускоряване на привеждането в съответствие и прилагането на европейските стандарти. Гарантиране на ефективен вътрешнопазарен контрол и свободно движение на стоки в съответствие със законодателството относно вътрешния пазар.

— Прилагане на система за сертификация и оценяване, прилагане на CE маркировки, в съответствие с директивите от новия и глобален подход; засилване на съществуващия пазарен надзор и структурите за оценяване на съответствието с оборудване, обучение и създаване на съвместима административна инфраструктура.

— Приключване работата по взаимното признаване и привеждане в съответствие с достиженията на правото на ЕС по отношение на нехармонизираните области (членове 28—30 от Договора за ЕО и свързаните законодателни актове).

— Разработване на ефективна метрологична инфраструктура и преструктуриране на Турския институт за стандартите, за да се постигне разделение на функциите, които се отнасят до стандартизацията, сертификацията и пазарния надзор.

— Продължаване усилията за спазване на изискванията за безопасност на хранителните продукти, включително привеждането на законодателството за хранителните продукти в съответствие с достиженията на правото на ЕС и изграждане или преструктуриране, според нуждите, на институционалните структури.

— Приключване привеждането в съответствие с достиженията на правото на ЕС на законодателството за обществените поръчки.

— Увеличаване на капацитета на органа, които провежда обществени поръчки, да прилага и наблюдава новия закон за обществените поръчки.

Свободно предоставяне на услуги

— Установяване и отстраняване на потенциални пречки за прилагане разпоредбите на Договора за ЕО, които се отнасят се до правото на учредяване и свободата да се предоставят услуги.

— Привеждане услугите, предоставяни от информационното общество, в съответствие с достиженията на правото на ЕС.

— Приключване законодателното привеждане в съответствие на финансовите услуги и заздравяване на надзорните структури и изпълнителната отчетност, включително запазване независимостта на регулаторните органи.

— Пълно привеждане в съответствие със законодателството на банковото и застрахователното дело на ЕС и създаване на застрахователен надзорен орган.

— Привеждане на защитата на личните данни в съответствие с достиженията на правото на ЕС.

Свободно движение на капитали

— Отстраняване на всички ограничения върху чуждестранните инвестиции (произхождащи от ЕС) във всички икономически отрасли в Турция.

Дружествено право

— Продължаване привеждане на дружественото и счетоводно законодателство в съответствие с достиженията на правото на ЕС.

— Продължаване привеждане на правата върху интелектуална и индустриална собственост, в съответствие с достиженията на правото на ЕС, включително законодателството за ПИС в областта на фармацевтичните продукти и засилване борбата с пиратските и фалшиви стоки.

Конкуренция

— Привеждане съответните държавни помощи в съответствие с достиженията на правото на ЕС и създаване на Национален орган за контрол върху държавните помощи, за да се гарантира ефективен контрол върху държавната помощ на основата на критериите на ЕО.

— Привеждане на законодателството за монополите и предприятията със специални и изключителни права в съответствие с приложимите актове на Общността.

— Приключване привеждане в съответствие на вторичното законодателство в областта на антимонопола.

— Подобряване изпълнителната характеристика в областта на антимонопола, и по-специално против държавните предприятия или предприятията със специални и изключителни права.

— Съкращаване забавянията при финализиране жалбите срещу монопола.

Селско стопанство

— Приключване създаването на идентификационни системи за животните, които представляват ключов елемент от интегрираната система за администрация и контрол. Също така, започване подготвителна работа с други елементи, като системи за идентифициране на поземлени парцели.

— Изготвяне на стратегия за въвеждане на политиката на Общността за развитие на селските райони и стратегията за горското стопанство.

— Приемане на ветеринарна законодателна рамка и вторично законодателство, хармонизирано с достиженията на правото на ЕС; подсилване човешките, технически и информационни ресурси на съответните административни, научни, изпитателни и проверяващи органи; гарантиране прилагане на законодателството; подсилване усилията за премахване на болестите по животните, подсилване капацитетите за планиране на извънредните ситуации и контрол върху тях.

— Определяне обектите за разработване и работа на съвместима с Общността система от гранични постове за проверка с трети държави.

— Приемане на програма за въвеждане на ветеринарните и фитосанитарни актове на Общността; подсилване на административните, научни и технически структури за гарантиране ефикасно и ефективно приложение на достиженията на правото на ЕС за защита на растенията, по-специално при лабораторни изпитвания; подсилване механизмите за инспектиране, както на родните и вносните растения и растителни продукти, така и на хранително преработвателните инстанции.

Рибарство

— Привеждане законодателното регулиране на управлението, контрола, маркетинга и структурата в съответствие с достиженията на правото на ЕС.

Транспорт

— Приемане на програма за въвеждане и прилагане на достиженията на правото на ЕС за транспорта, включително въздушния транспорт.

— Започване привеждането на законодателството за морска безопасност, както и за шосеен и железопътен транспорт; подобряване въвеждането и прилагането на, по-специално, стандартите за морска безопасност и шосеен транспорт.

— Приемане възможно в най-скоро време план за действие за надзор на дружествата за класификация на морския транспорт и за подобряване работата на Турския регистър на флага. Спешно подобряване на морската характеристика за безопасност на турската флота съгласно Парижкия меморандум за разбирателство, като се приемат и прилагат всички необходими мерки.

— Подсилване морската администрация, по-специално тази за контрол върху държавата на флага.

— Приемане програма за приспособяване на Турския шосеен транспортен парк към стандартите на ЕС.

Данъчна система

— Продължаване привеждане в съответствие на акцизите и ДДС, по-специално по-отношение на приложимите ставки, обхвата на необлагаемите транзакции и мерките на данъчната структура за изравняване на данъците, които могат да предизвикат дискриминационно отношение; гарантиране, че бъдещото законодателство да отговаря на принципите на Кодекса на поведение за стопанско облагане.

— Модернизиране и укрепване данъчната администрация с оглед на увеличение съответствието на данъкоплатците с актовете и подобряване събираемостта на данъчните вземания.

Статистика

— Ратифициране на нов закон за статистиката в съответствие със стандартите на ЕС.

— Приемане на предстоящите основни класификации (напр. NACE, CPA, Prodcom, и т.н.) от ШИС и от всички обществени институции на Турската статистическа система.

— Пълно приемане на необходимите статистически единици (напр. KAU, LKAU, и т.н.).

— Ревизиране методологията на националната отчетност за реализацията на ESA 95.

— Подсилване стратегията за разработване на статистика, в частност в следните области: статистика за проучване на демографията и работната сила, регионална статистика, търговска статистика (включително търговски регистър) и статистика на селското стопанство.

— Гарантиране адекватното обучение на персонала и подобряване административния капацитет.

Социална политика и заетост

— Приемане програма за въвеждане на достиженията на правото на ЕС в областта на трудовото право, равнопоставеност между жените и мъжете, здравословните и безопасните условия на труд, борбата с дискриминацията, общественото здравеопазване.

— Разработване на годишен план за финансиране на инвестиции, на основата на реалистична оценка на разходите за привеждане в съответствие и на наличните обществени и социални ресурси.

— Установяване на условия за активен и автономен двустранен, а също така и тристранен обществен диалог посредством, *inter alia*, премахване ограничителните изисквания към действията на профсъюзите и гарантиране зачитането на правата на профсъюзите.

— Подкрепяне усилията на социалните партньори за изграждане на капацитет, по-специално с оглед на тяхната бъдеща роля в усъвършенстването и реализацията на политиката за заетост и социалната политика, основно посредством автономен социален диалог.

— Продължаване усилията за справяне с проблема на детския труд.

— Извършване на преглед на капацитета на всички въпросни институции при въвеждане в тази област на достиженията на правото на ЕС.

Енергетика

— Създаване на програма за прилагане на достиженията на правото на ЕС за енергетиката, по-специално такава, която се отнася до въпроси, различни от вътрешния пазар на енергетика.

— Гарантиране на независимост и ефективно функциониране на регулаторния орган за отраслите за електричество и газ; предоставяне на органите средствата за ефективно изпълнение на своите задачи.

— Гарантиране на изграждането на конкурентоспособен вътрешен пазар на енергия, в съответствие с директивите за електричество и газ.

— Гарантиране на по-нататъшно въвеждане на енергийната ефективност в съответствие с достиженията на правото на ЕС и подобряване прилагането на методите за консервиране на енергия.

— Разработване и прилагане на програма за намаляване енергийния интензитет на турската икономика и увеличаване употребата на възстановими енергийни източници.

Промишлена политика

— Разработване и прилагане на стратегия за насърчаване чуждестранните инвестиции в Турция.

Малки и средни предприятия

— Разработване и прилагане на национална стратегия за МСП съгласно Европейската харта за малки предприятия и многогодишната програма за предприятията и предприемачеството. Това трябва да включва подобряването на бизнес средата на МСП, особено когато става въпрос за достъп до финанси.

— Привеждане на определението за МСП в съответствие с определението на ЕС.

Образование, обучение и младежта

— Предприемане на необходимите мерки за създаване на орган, който да изпълнява задълженията на национална агенция, както и на всички необходими механизми за прилагане и стабилно финансово управление на програмите „Сократ“, „Леонардо да Винчи“ и други програми за младежта.

Телекомуникационни и информационни технологии

— Приемане наредби в областта на наетите линии, защита на данните при електронните комуникации, взаимосвързани и универсални услуги, избор на носителя и преносимостта на номера.

— Гарантиране на ефективно прилагане на законодателството за тарифите и лицензиите.

— Изготвяне на график за въвеждане на новите актове на Общността от 2002 г.

— Подсилване пълномощията на регулаторните органи за изграждане на капацитета и на изпълнителните им права.

— Започване привеждане на пощенските услуги в съответствие с достиженията на правото на ЕС.

Културна и аудиовизуална политика

— Започване привеждане на законодателството в областта на аудиовизуалната политика в съответствие, по-специално по отношение на директивата за „Телевизия без граници“ и гарантиране ефективно, предсказуемо и прозрачно приложение на новата законодателна рамка.

Регионална политика и координиране на структурните инструменти

— Започване разработване на национална политика за икономическо и социално единство, насочено към намаляване регионалните различия с помощта на план за национално развитие и разработването на планове за регионално развитие на ниво NUTS 2.

— Приемане на законодателна рамка за улесняване прилагането на достиженията на правото на ЕС по тази глава.

— Установяване на многогодишни бюджетни процедури, определящи приоритетните критерии за публични инвестиции в регионите.

— Подсилване административните структури за управление на регионалното развитие.

Околна среда

— Приемане програма за въвеждане достиженията на правото на ЕС.

— Разработване план за финансиране инвестициите, въз основа изчисленията на разходите за привеждане в съответствие и реалистичните източници на публично и частно финансиране.

— Започване въвеждането и прилагането на достиженията на правото на ЕС, свързани със законодателната рамка, международните конвенции за околната среда, законодателството за защита на природата, качеството на водата, интегриран контрол за предотвратяване на замърсяването и управление на отпадъците.

— Въвеждане и прилагане на директивата за оценка на влиянието върху околната среда.

— Придържане към развиване на презграничното сътрудничество за водата, съгласно рамковата директива за водите и международните конвенции, по които Общността е страна.

Защита на потребителите и здравеопазване

— Продължаване привеждането на законодателството в съответствие с достиженията на правото на ЕС и развиване инфраструктурата за ефективно прилагане, по-специално по отношение на пазарния надзор.

— Продължаване разработване на системи за уведомяване за опасни продукти на национално ниво и използване на възможностите за обмяна на такива уведомления на международно ниво през системата Trapex или другите уместни системи.

Сътрудничество в областта на правосъдието и вътрешните работи

— Подсилване борбата с незаконната имиграция, договаряне и сключване възможно в най-скоро време на споразумение за реадмисия с Европейската общност.

— Продължаване засилване борбата с организираната престъпност, наркотици, трафик на хора, измама, корупция и пране на пари, по-специално посредством привеждане на законодателството в съответствие, подобряване административния капацитет и разширяване сътрудничеството между различните правоприлагащи органи, в съответствие със стандартите на ЕС.

— Продължаване развиване и подсилване на всички засегнати институции, с цел по-специално да се гарантира отчетност на полицията. Подобряване на сътрудничеството между всички правоохранителни органи, включително и съдебната власт.

— Подобряване капацитета на обществената администрация да развиване на ефективно управление на границите, включително разпознаването на подправени и фалшиви документи, в съответствие с актовете и най-добрите практики на Общността с оглед предотвратяване и борба с незаконната миграция.

— Засилване усилията за разработване на информационни програми и осведоменост за законодателството и най-добрите практики на Европейския съюз в областта на правосъдието и вътрешните работи.

Митнически съюз

— Привеждане законодателството за свободните зони и гарантиране на привеждането в сила на нов Митнически кодекс и разпоредбите за прилагането му.

— Подсилване административния и оперативен капацитет на митническата администрация.

— Гарантиране на цялостно административно сътрудничество за привеждане в съответствие с достиженията на правото на ЕС и изискванията на Решение 1/95, по-специално в разследванията срещу измама.

— Гарантиране, че държавните монополи от търговско естество, по-специално тези за алкохолни напитки, се приспособят така че да гарантират всякаква липса на дискриминация в търговията на стоки между Турция и държавите-членки на ЕС.

— Започване на нов кръг преговори за предоставяне на услуги и обществени поръчки.

— Успоредно с привеждането на търговската политика в съответствие с тази на Общността, привеждане на правилата за произхода в съответствие с тези за преференциалните режими на Общността, включително GSP.

Външни отношения

— Приключване привеждането в съответствие с общата търговска политика на Общността посредством привеждане в съответствие с преференциалните режими на Общността, включително GSP.

— Продължаване усилията за прилагане на висящите споразумения за свободна търговия с трети държави, както предвижда Решението за митнически съюз.

Финансов контрол

— Приемане законодателство за обществен вътрешен финансов контрол в съответствие с практиката на ЕС и международно договорените стандарти за контрол и одит и гарантиране на ефективното му приложение.

— Подсилване административния капацитет за обработка на нередностите и случаите на предполагаема измама, които влияят върху предприсъединителната помощ, включително ефективното комуникиране на нередностите до Общността.

Финансови и бюджетни разпоредби

— Създаване на централизирана управленска система на предприсъединителните фондове от Общността.

— Прилагане на новата структура на бюджетния код, публикуван от Министерството на финансите, към всички публични организации, включително бюджетни, извънбюджетни и револвиращи фондове, за бюджет 2004 г.

Средносрочно

Икономически критерии

— Приключване на приватизационния процес.

— Приключване на реформата във финансовия сектор и продължаване реформата в селскостопанския отрасъл.

— Гарантиране на устойчивост на пенсионната и социално осигурителната система.

— Гарантиране на подобряване на общото ниво на образование и здравеопазване, като се обръща специално внимание на по-младото поколение и неравностойните райони.

Способност да се поемат задължения по членството

Свободно движение на стоки

— Приключване на привеждане в съответствие с достиженията на правото на ЕС; приключване подсилване на съществуващите структури за сертифициране, надзор на пазара и оценяване на съответствието.

— Гарантиране на правилната работа на органа за провеждане на обществени поръчки.

— Гарантиране на ефективното прилагане и контрол на режима за обществени поръчки, съгласно достиженията на правото на ЕС.

Свободно движение на хора

— Постигне привеждане в съответствие с достиженията на правото на ЕС по отношение признаване на професионалните квалификации.

Свободно движение на капитали

— Премахване всички ограничения, които влияят върху придобиването на недвижимо имущество в Турция от страна на физически и юридически лица от ЕС.

Свободно предоставяне на услуги

— Приключване и прилагане на приведеното в съответствие с актовете законодателство в тази област и премахване на всички пречки пред правото на учредяване и свободата за предоставяне на услуги.

— Гарантиране на ефективно прилагане на законодателството за защита на личните данни.

Дружествено право

— Гарантиране на ефективно прилагане на приведеното в съответствие законодателство за интелектуална и индустриална собственост чрез подсилване на изпълнителните структури и механизми, включително съдебната власт.

Селско стопанство

— Приключване на създаването на интегрирана система за администрация и контрол.

— Изграждане на административните структури, необходими за реализацията на политика на ЕО за развитие на селските райони и стратегията за горското стопанство.

— Приемане на законова основа, административни структури и механизми за реализацията за създаването на организации за общ пазар и ефективно следене на селскостопанските пазари.

— Предоставяне на план и график за осъвременяване системата от пунктове за гранична проверка с трети страни, съгласно достиженията на правото на ЕС.

— Реорганизиране и заздравяване на системата за безопасност и контрол на храните и осъвременяване човешките, техническите и финансовите ѝ ресурси, за да се гарантира спазване на стандартите на Общността за безопасност на храните.

— Изготвяне на осъвременен план и график за модернизиране хранително-преработвателните организации, за да отговарят на стандартите на Общността за хигиенни и обществено-здравни изисквания, както и на по-нататъшното изграждане на изпитателни и диагностични съоръжения.

Рибарство

— Реорганизиране и подсилване институционалния капацитет на администрацията на рибните стопанства; привеждане на управлението, контрола, маркетинга и практиките за структурно регулиране в съответствие с достиженията на правото на ЕС; разработване и прилагане на компютъризирана система за регистриране на риболовните съдове и за статистическа информация, в съответствие с достиженията на правото на ЕС.

Транспорт

— Приключване привеждането на законодателството за шосейния транспорт (достъп до пазари, пътна безопасност, както и социални, парични и технически правила), железопътния и въздушен транспорт (особено въздушна безопасност и ръководство въздушно движение) в съответствие.

— Гарантиране на ефективно въвеждане и прилагане на транспортното законодателство, по-специално по отношение безопасността на морския, шосеен, както и въздушния транспорт.

— Приключване на привеждане на законодателството в областите на безопасността в съответствие с морското законодателство на ЕС; подобряване морската безопасност, по-специално подобряване работата на морските административни институции за безопасност, първо, като държава на флага и след това, като държава на пристанището, и гарантиране на тяхната независимост.

— Въвеждане на програма за адаптиране турския транспортен парк, по-специално морския и шосеен транспорт, към техническите норми на Общността.

— Приемане програма за определяне основните транспортни инфраструктурни потребности в Турция и свързаните транспортни и мрежови проекти, съгласно насоките за Трансевропейските мрежи на Европейската общност.

Данъчна система

— Приключване на привеждане на данъчното законодателство в съответствие с актовете на ЕС, със специално внимание върху данък върху добавената стойност (ДДС) и акцизите.

— Продължаване подсилване и модернизиране на данъчната администрация, за да се подобри съответствието и подобри събираемостта на приходите от данъчни постъпления.

Икономически и паричен съюз

— Привеждане на законодателството в съответствие с разпоредбите на достиженията на правото на ЕС по отношение независимостта на Централната банка, забраната на привилегирован достъп на властите от обществения сектор до финансовите институции и забраната за директно финансиране на обществения сектор.

— Цялостно хармонизиране на държавната финансова статистика с изискванията на ESA 95.

Статистика

— Привеждане на търговския регистър в съответствие със стандартите на ЕС.

— По-нататъшно привеждане на макроикономическата статистика в съответствие с достиженията на правото на ЕС, по-специално по отношение бюджетните предвиждания за БВП, хармонизираните потребителски ценови индекси, краткосрочните индикатори, платежните баланси, социалната статистика.

Социална политика и заетост

— Въвеждане и прилагане законодателството на ЕС в областите на трудовото право, равнопоставеността между жените и мъжете, здравословни и безопасни условия на труд, обществено здравеопазване, включително система за наблюдение и контрол на заразните болести и борба с дискриминацията; подсилване на свързаните административни и изпълнителни структури, включително инспекторатите на труда.

— Предприемане мерки за насърчаване достъпа до и качеството на здравеопазването и заетостта и подобряване здравния статус на населението.

— Осигуряване на ефективно приложение и прилагане на достиженията на правото на ЕС за социалната политика и заетостта.

— Изготвяне на Национална стратегия за заетостта с оглед по-късното участие в Европейската стратегия за заетост, включително подготовката и реализацията на съвместен преглед на политиката за заетостта и подготвяне на капацитет да следи пазара на труда и социалното развитие.

— Изготвяне на национална стратегия за социално приобщаване, включително събиране на данни, съгласно практиката на ЕС.

— По-нататъшно развиване на социалната защита, основно чрез консолидиране на реформата в социалното гарантиране и пенсионната система, с оглед тя да стане финансово устойчива, като в същото време се заздравява социалната предпазна мрежа.

Енергетика

— Преструктуриране на енергийните услуги и отваряне на енергийните пазари в съответствие с достиженията на правото на ЕС; по-нататъшно подсилване административните и регулаторни структури.

— Премахване на ограниченията за презгранична търговия с електроенергия.

— Приключване на привеждането на националното законодателство в съответствие с достиженията на правото на ЕС.

— Насърчаване на реализацията на проекти в Турция, изброени като проекти от общ интерес за насоките на Трансевропейските мрежи на Европейската общност.

Малки и средни предприятия

— Продължаване улесняване търговската среда на МСП.

Телекомуникации и информационни технологии

— Подготовка за пълна либерализация на пазарите.

— Приключване на въвеждането на достиженията на правото на ЕС.

— Приемане на цялостна политика за развитие на електронния комуникационен отрасъл.

Културна и аудиовизуална политика

— Приключване на привеждането в съответствие на законодателството за аудиовизия и подсилване възможностите на независимия радиотелевизионен регулативен орган.

Регионална политика и координиране на структурните инструменти

— Създаване на регионални клонове на ниво NUTS 2 за прилагане плановете за регионално развитие.

Околна среда

— Приключване на въвеждането на достиженията на правото на ЕС и засилване на институционалния, административния и надзорен капацитет за гарантиране защита на околната среда, включително събиране на данни.

— Интегриране на принципи за устойчиво развитие в определението и реализацията на всички останали отраслови политики.

Защита на потребителите и здравеопазване

— Приключване на законодателното за привеждане в съответствие с достиженията на правото на ЕС.

— Повишаване на осведомеността за новите разпоредби сред потребителите и производителите, както и заздравяване потребителските организации.

Митнически съюз

— Приключване на привеждане законодателството в съответствие, по-специално това, което се отнася до свободните зони, стоките за двойна употреба и технологиите, суровините и фалшиви и пиратски стоки.

— Гарантиране на взаимосвързаност на системите на информационните технологии (ИТ) с тези на Общността (инсталиране на CCN/CSI, разработки, необходими за NCTS, интегрирана система за управление на тарифите).

Правосъдие и вътрешни работи (ПВР)

— Засилване на усилията за разработване на програми за устойчиво обучение по достиженията на правото на ЕС и прилагането им в областта на ПВР, с оглед също така, увеличаване на административния капацитет и подобряване сътрудничеството между агенциите.

— По-нататъшно развиване на системата за правна помощ, която гарантира на всички граждани достъп до правосъдието.

— Приемане на достиженията на правото на ЕС в областта на защита на данните и размяна на лични данни за целите на правоприлагането и създаването на институционален капацитет за прилагането им, включително създаването на независим надзорен орган, за да може да се даде възможност за пълно участие в Шенгенската информационна система и Европол.

— Придържане към привеждане на визовия режим и практика в съответствие с достиженията на правото на ЕС.

— Приемане и прилагане на достиженията на правото на ЕС и най-добрите практики на миграция (адмисия, реадмисия, експулсиране) с оглед предотвратяване на незаконна имиграция.

— Продължаване на привеждането на граничния контрол в съответствие с достиженията на правото на ЕС и най-добрите практики с оглед подготовка за пълно прилагане на достиженията на правото на ЕС от Шенген.

— Започване на привеждане в съответствие с достиженията на правото на ЕС в областта на убежището, включително премахване на географските квоти по Женевската конвенция от 1951 г.; подсилване системата за преглеждане и определяне на молби за убежище; подготовка на условията за настаняване и социална помощ за търсещите убежище и бежанците.

— Приемане и прилагане на достиженията на правото на ЕС в областта на наказателното право за защита на еврото и на финансовите интереси на Общността, корупцията, борбата с наркотиците, организираната престъпност, прането на пари и съдебното сътрудничество в наказателни и граждански въпроси; по-нататъшното увеличаване на административния капацитет, сътрудничество между различните правоохранителните органи и засилване международното сътрудничество в тези области.

— Разработване и започване на прилагането на национална стратегия за наркотиците, в съответствие със стратегията за наркотици и плана за действие на ЕС.

Финансов контрол

— Подготвяне за назначаване на оперативно независима координационна служба за борба с измамата, отговаряща за координиране на всички законодателни, административни и оперативни аспекти на защитата на финансовите интереси на Общността.

— Приемане на ново законодателство за реформиране на външната одитна функция в съответствие с правилата Intosai, за гарантиране независимостта на Сметната палата, за премахване предварителните контролни функции на турската сметна палата и за разработване на механизми за провеждане на одит на системна и работна база.

Финансови и бюджетни разпоредби

— Подсилване на административния капацитет за събиране ДДС и мита и създаване ефективни инструменти за борба с измамата.

— Създаване на координационно звено за административната подготовка, свързана със системите на собствените ресурси.

5. ПРОГРАМИРАНЕ

Финансовата помощ за определените в Партньорството за присъединяване приоритети се предоставя с годишно решение за финансиране на Комисията, съгласно процедурата по член 8 от Регламент (ЕО) № 2500/2001 на Съвета за предприсъединителната помощ за Турция (ОВ L 342, 27.12.2001 г., стр. 1). Решенията за финансиране се последват от подписания с Турция Меморандум за финансиране.

През периода 2003—2006 г., предприсъединителната финансова помощ има два основни приоритета: институционално изграждане и инвестиции. Институционалното изграждане представлява процес на подпомагане страните кандидатки да разработят структурите, стратегиите, човешките ресурси и управленческите умения, необходими за подсилване своя икономически, социален, регулаторен и административен капацитет. Предприсъединителната помощ допринася за финансирането на институционалното изграждане във всички отрасли. Около 30 % на наличните ресурси се заделят с такава цел и основно се разпределят и оползотворяват в държавите-членки чрез инструмента „twinning“.

Вторият приоритет, „инвестиция“ има две форми:

— инвестиции за създаването или подсилването на регулаторната инфраструктура, която е необходима (осъществяващи органи; изпълнителни и инспекционни способности) за гарантиране съответствие с достиженията на правото на ЕС и преки инвестиции, които са свързани с достиженията на правото на ЕС,

— инвестиции в икономическото и социално сближаване, като се отчита значението на регионалните различия между отделните турски райони, както и разликите между националния доход в Турция и средния за ЕС. Това би насърчило функционирането на пазарната икономика и възможността за справяне с конкурентния натиск и пазарните сили в ЕС.

Около 70 % от ресурсите се заделят за инвестиции. Презграничното сътрудничество, особено при сегашните външни граници на ЕС, а също така и между съседни страни кандидатки, е важно за допринасяне за икономическото развитие в граничните райони на тези страни. Като част от инвестициите в икономическото и социално сближаване се полагат усилия за насърчаване участието на Турция в презгранични дейности и за гарантиране на последователност с подхода „Interreg“ по турските граници с ЕС.

От 2000 г., Комисията е осигурила средна годишна помощ на Турция в размер на 177 млн. EUR. Заключенията на Европейския съвет от срещата в Копенхаген препоръчаха тази сума да бъде съществено увеличена от 2004 г. Стратегическият документ на Комисията „Към разширен съюз“ предвижда тази помощ най-малко да бъде удвоена до 2006 г.

5.1. РОЛЯ НА МЕЖДУНАРОДНИТЕ ФИНАНСОВИ ИНСТИТУЦИИ

Турция е главен бенефициер на помощи от Европейската инвестиционна банка (ЕИБ). Страната може да се възползва от пет различни мандата и инструмента: кредитния мандат „EuroMed II“, Средиземноморския партньорски заем, специалния мандат за действие, предоставян на Турция, инструмента за подпомагане на реконструкцията и възстановяването на Турция от земетресения и предприсъединителния заем. От 1992 г. до 1999 г. Турция получи общ финансов кредит на стойност 445 млн. EUR. Той значително се е увеличил и за периода от 2000 г. до 2002 г. кредитирането от ЕИБ за проекти в Турция възлиза на 1500 млн. EUR.

Комисията и турските власти също така търсят висока степен на допълване между програмата за предприсъединителната финансова помощ и програмите за текущите реформи, насърчавани от международните финансови институции, по-специално от Световната банка, в такива области като образование, регулаторни реформи и обществени поръчки.

6. УСЛОВНОСТИ

Помощта от Общността при финансиране на проектите чрез предприсъединителни инструмента е условна в зависимост от поетите от Турция задължения по Споразумението ЕО—Турция, включително Решение 1/95 за Митнически съюз и други решения, по-нататъшни конкретни стъпки към ефективно удовлетворяване на Копенхагенските критерии, и по-специално при удовлетворяване специфичните приоритети в настоящото ревизирано партньорство за присъединяване. Неприлагане на общите условия може да доведе до решение на Съвета да преустанови финансовата помощ въз основа на член 5 от Регламент (ЕО) № 2500/2001. Специфичните условия са също така включени в индивидуалните годишни програми.

7. МОНИТОРИНГ

Прилагането на Партньорството за присъединяване се следи в рамката на Споразумението за асоцииране. Подкомисиите към Споразумението за асоцииране осигуряват възможност за преразглеждане прилагането на приоритетите на Споразумението за асоцииране, както и направения прогрес по отношение сближаване, прилагане и прилагане на правните норми. Асоциативната комисия обсъжда цялостното развитие, напредъка и проблемите при прилагане на приоритетите на Партньорството за присъединяване, както и по-конкретните проблеми, представени ѝ от подкомисиите.

Надзорът на програмата за предприсъединителна финансова помощ се извършва съвместно от Турция и Европейската комисия чрез Съвместна надзорна комисия. За да се гарантира ефективност но мониторинга, финансирани по всеки Финансов меморандум проектите трябва да съдържат достоверни и съизмерими показатели за постигнатите резултати. Мониторинга на основа на тези показатели би облекчил Комисията, Управителния комитет по ФАР и Турция, при последващо определяне на приоритетите на програмите, когато това е необходимо, и при изготвянето на нови програми.

Управителният комитет по ФАР гарантира, че дейностите, които се финансират по предприсъединителната програма, са взаимно съвместими, както са съвместими и с партньорствата за присъединяване, както е посочено в Регламент (ЕО) № 2500/2001.

Партньорството за присъединяване може да се изменя при нужда, в съответствие с член 2 от Регламент (ЕО) № 622/98 на Съвета (ОВ L 85, 20.3.1998 г., стр. 1).